



NOTICES TO MARINERS

Issue No.8(Total No.802)

Notice No.136-151

20 February 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	13144	LIAOHEKOU	1:50000	2017年1月第4版	
2	88106	BAOMAN HARBOUR	1:10000	2017年1月第6版	
3	88107	DONGTOUSHAN TO MAXIE	1:10000	2017年1月第8版	
4	88402	YUEHAI RAILWAY FERRY	1:30000	2017年1月第4版	
5	01102	EAST QIONGZHOU STRAIT	1:60000	2017年1月第2版	
6	01104	HAIKOU BAY	1:20000	2017年1月第4版	
7	01105	XIUYING PORT	1:10000	2017年1月第6版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	13144	LIAOHEKOU	1:50000	2015年11月第3版	
2	88106	BAOMAN HARBOUR	1:10000	2016年1月第5版	
3	88107	DONGTOUSHAN TO MAXIE	1:10000	2016年1月第7版	
4	88402	YUEHAI RAILWAY FERRY	1:30000	2013年11月第3版	
5	01102	EAST QIONGZHOU STRAIT	1:60000	2013年2月第1版	
6	01104	HAIKOU BAY	1:20000	2015年7月第3版	
7	01105	XIUYING PORT	1:10000	2015年7月第5版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Huludao Port	(136)
	Tangshan Port	(137),(138)
	Huanghua Port	(151)
Taiwan Strait	Xiamen Port and Approaches	(139),(140),(141),(142),(143), (144),(145)
South China Sea	Daxingshan Southeastwards	(146)
	Hongkong Island Eastwards	(147)
Beibu Gulf	Tieshan Port	(148),(149)
	Fangcheng Port	(150)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
21001	136	
22122	137,138	
22124	138	
22125	137,138	
23001	138	
23101	138	
24101		151
24112		151
24113		151
64001	139,142,143	
65001	142,143,144,145	
65111	140,141	
65112	140,141	
65131	139,140,141,142,143	
65132	144,145	
65171	139,141,142,143,144,145	
2312	145	
82312	146	
83001	146,147	
84001	147	
84203	147	
91201	148,149	
91202	148,149	
92001	150	
93101	150	
93102	150	
3316	150	

Notices to Mariners

136. Bohai Sea – Huludao Port – Suizhong Harbour – Temporary Dumping Area

Insert temporary dumping area centered on 39°59'00".0N, 120°06'00".0E, radius 1km, and note "临时倾倒区".

Note: use period of three years, since 23 December 2016.

Chart 21001[2017-73]

Source State Oceanic Administration 006/2016

137. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Buoyage

Delete light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1) 曹妃甸港区 211 号灯浮标	38°59'03".6N, 118°24'42".4E
(2) 曹妃甸港区 212 号灯浮标	38°59'03".6N, 118°24'32".4E
(3) 曹妃甸港区 213 号灯浮标	38°59'44".8N, 118°24'42".4E

Insert light-buoy in the following position:




Name	Position	Characteristic
(4) 曹妃甸港区 211 号灯浮标	38°58'44".1N, 118°24'42".5E	(211)  闪(3)绿10s
(5) 曹妃甸港区 212 号灯浮标	38°58'44".1N, 118°24'30".6E	(212)  闪(3)红10s
(6) 曹妃甸港区 213 号灯浮标	38°59'12".8N, 118°24'42".3E	(213)  快绿

Chart 22122[2016-1502] 22125[2016-1502]

Source Beihai Aids 001/2017

138. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1) 曹妃甸港区 215 号灯浮标	38°59'44".8N, 118°24'42".4E	(215)  闪(3)绿10s
(2) 曹妃甸港区 H3 号灯浮标	38°56'17".9N, 118°27'06".9E	(H3)  快绿

Chart 22122[2017-137] 22124(2)[2016-1502] 22125[2016-137]

23001(1)[2017-74] 23101(1)[2017-74]

Source Beihai Aids 001/2017

139. Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Shallow Depth

Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1)24°32'00".8N,118°11'51".8E	
(2)24°31'52".0N,118°12'17".0E	
Chart	64001[2016-1481] 65131[2017-121] 65171[2017-119]
Source	Hydrography Department Shanghai MSA

140.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Shallow Depth

Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1)24°27'09".7N,118°02'56".3E	
(2)24°27'16".5N,118°03'55".0E	
Chart	65111[2017-122] 65112[2017-120] 65131(1)(2with chart unchanged)[2017-139]
Source	Hydrography Department Shanghai MSA

141.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Shallow Depth

(1)Delete "" in position 24°26'30"N,118°04'39"E.	
(2)Insert "" in position 24°26'30".0N,118°04'39".2E.	
Chart	65111[2017-140] 65112[2017-140] 65131[2017-140] 65171[2017-139]
Source	Hydrography Department Shanghai MSA

142.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Wreck

Amend the wreck in the following position:

Position	Former Characteristic	New Characteristic
(1)24°25'32".1N,118°06'42".6E		
(2)24°25'34".4N,118°06'43".5E		
(3)position (1)		
Chart	64001(3)[2017-139] 65001(3)[2017-118] 65131(1,2)[2017-141] 65171(1,2)[2017-141]	
Source	Hydrography Department Shanghai MSA	

143.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Wreck

Insert "船" in position 24°22'41".6N,118°07'14".0E.

Chart	64001[2017-142] 65001[2017-142] 65131[2017-142] 65171[2017-142]
--------------	---

Source Hydrography Department Shanghai MSA

144. Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Wreck

(1) Delete "⊕ (1999)" in position 24°13'29".6N, 118°16'20".6E.

(2) Insert "(1999)⊕船" in position 24°13'23".4N, 118°16'19".7E.

Chart 65001[2017-143] 65132[2017-118] 65171[2017-143]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

145. Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Shallow Depth

Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1) 24°17'30".2N, 118°10'20".2E	⊕18

(2) 24°17'18".6N, 118°10'56".2E	⊕17
---------------------------------	-----

Chart 65001[2017-144] 65132[2017-144] 65171[2017-144] 2312[2017-118]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

146. South China Sea – Daxingshan Southeastwards – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:





Name	Position	Characteristic
(1) 惠州西冲测风塔1号灯浮标	22°30'01".6N, 115°03'12".3E	(测风1)  莫(0)黄12s(同闪) AIS
(2) 惠州西冲测风塔2号灯浮标	22°30'01".6N, 115°02'38".5E	 莫(0)黄12s(同闪)
(3) 惠州西冲测风塔3号灯浮标	22°30'27".5N, 115°02'38".5E	 莫(0)黄12s(同闪)
(4) 惠州西冲测风塔4号灯浮标	22°30'27".5N, 115°03'12".3E	 莫(0)黄12s(同闪)

Chart 82312[2016-] 83001(1)[2017-56]

Source Nanhai Aids 003/2017

147. South China Sea – Hongkong Island Eastwards – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

(1) 22°16'54".8N, 114°16'02".5E

(2) 22°16'56".0N, 114°15'46".4E

(3) 22°16'51".6N, 114°15'36".5E

(4) 22°16'45".2N, 114°15'30".3E

(5) 22°16'20".8N, 114°15'17".2E

(6) 22°16'10".4N, 114°15'14".8E

- (7)22°16'04".2N,114°15'16".1E
- (8)22°15'53".3N,114°15'24".6E
- (9)22°15'40".4N,114°15'30".8E
- (10)22°15'32".8N,114°15'32".8E
- (11)22°15'27".6N,114°15'32".6E
- (12)22°14'18".4N,114°15'29".5E
- (13)22°13'59".0N,114°15'42".6E(84203北图廓交点)
- (14)22°13'42".3N,114°15'53".9E
- (15)22°13'01".7N,114°16'36".2E
- (16)22°12'14".0N,114°17'05".3E
- (17)22°12'07".3N,114°17'18".4E
- (18)22°12'10".0N,114°17'54".1E
- (19)22°12'05".9N,114°19'09".8E
- (20)22°12'06".6N,114°22'44".7E
- (21)22°12'10".8N,114°22'54".0E

Chart 83001(10,12,14~17)[2017-146] 84001(10,12,14~17)[2017-56]
84203(13~21)[2017-56]

Source Hongkong NTM 2016-(17)-28

148.Beibu Gulf – Tieshan Port – Buoyage

Insert "  " in position 21°29'50".2N,109°33'55".1E.

Chart 91201[2016-1515] 91202[2016-1515]



Source Nanhai Aids 002/2017

149.Beibu Gulf – Tieshan Port – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)铁山港 13号灯浮标	21°27'23".5N,109°32'54".3E
(2)铁山港 16号灯浮标	21°29'14".4N,109°33'38".3E

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(3)铁山港 13号灯浮标	21°27'26".4N,109°32'56".3E	(13)  (3)绿10s
(4)铁山港 16号灯浮标	21°29'10".5N,109°33'45".0E	(16)  (2+1)红6s
Chart	91201[2017-148] 91202(2,4)[2017-148]	

Source Nanhai Aids 002/2017

150.Beibu Gulf – Fangcheng Port – RBN–DGPS

Move "⊙差分" from position $21^{\circ}35'27''.5N, 108^{\circ}19'16''.4E$ to new position $21^{\circ}35'28''.0N, 108^{\circ}19'16''.0E$, others unchanged.

Chart 92001(with chart unchanged)[2016–1518] 93101[2016–1518]
93102[2016–1518] 3316(with chart unchanged)[2017–124]

Source Nanhai Aids 045/2016

Blank Page

Temporary Notices

151. Bohai Sea – Huanghua Port – Surveying(T)

From 3 January to 31 June 2017, surveying is in progress within the area bounded by the following position:

(1) $38^{\circ}21'54''.6N, 117^{\circ}52'51''.2E$

(2) $38^{\circ}21'48''.7N, 117^{\circ}52'55''.5E$

(3) $38^{\circ}33'38''.8N, 118^{\circ}19'13''.3E$

(4) $38^{\circ}33z'46''.7N, 118^{\circ}19'07''.0E$

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08.

Chart 24101 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 004/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.